



# L'aurore Boréale

*Éclaire la région des Rives du Nord*

Deuxième trimestre 2006

volume 1 numéro 2

## RDN\* : Les membres ont été éblouissants pendant l'événement des Northern Lights

\*Rives du Nord

Plusieurs résidents des Rives du Nord on fait longue route vers le sud pour se rendre au Pentathlon des « Northern Lights » XV. Nous aimerions souligner tous leurs efforts pour avoir participé et féliciter ceux qui ont été reconnus pour leur compétence dans le domaine des Arts et des Sciences.

- **Dame Chiara da Montepulciano**, qui a gagné la première place dans la catégorie poésie écrite et composition musicale.
- **Dame Janet Kempe**, qui a gagné la première place dans la broderie avec comptage et qui a gagné une troisième place dans le classement général du Pentathlon;
- **Dame Magdalena Van der Haa**, qui a conquis le choix des juges et qui a gagné une médaille dans la catégorie costume 1300-1500, broderie sans comptage, biens d'équipement ménager et dans la catégorie "divers".

*Félicitation à vous tous!*

## Événement a venir dans les Rives du Nord

1<sup>er</sup> Avril

**Bal du poisson d'avril**

Baronnie de Ruantallan

15 Avril

**Collège « Le dé d'Athéna »**

Baronnie de Ruantallan

6 Mai

**Tournoi printanier de la couronne du Royaume de l'est**

Baronnie de L'île du Dragon Dormant

13 Mai

**Jour de Mai**

Baronnie de Ruantallan

19-21 Mai

**Camp de guerre régional des Rives du Nord**

Fief de Lyndhaven

**Événement spécial (en dehors des RDN)**

14-16 juillet

**GWXX**

**Seashire-Malagentia War**

Province de Malagentia

Hebron, Maine

### DANS CETTE ÉDITION:

Rapport des « Northern Lights »	1
Événements à venir	1
De la présidente de la Pré-Curie	2
Recensement de la population	2
Les bananes sont-elles d'époque	3
Projets/défis	3
Soumissions héraldiques	3
Rapport	4
Du commandant de l'armée boréale	4
Ludum Dare Boreis	5
L'effort de guerre	5
Officiers des RDN	5
Nouvelles du tir à l'arc	6
Position de la Curie disponible	6
Un chevalier pour le nord	7

### Désaveu:

L' *Aurore Boréale*, est une publication de la Région des Rives du Nord de la Société Créative Anachronismes, Inc. (SCA, Inc.). *Aurore Boréale* est seulement disponible en ligne à [northernshores.ca](http://northernshores.ca). Ce n'est pas une publication de la corporation de la Société Créative Anachronisme, Inc., et ne reflète pas les lois de la SCA Inc.

Copyright 2005 Society for Creative Anachronism Inc. Pour information, pour vous servir des textes des articles ou des œuvres de cette publication contactez Dame Zaneta Gavlinne Angiolieri qui s'occupera de vous aider à contacter l'auteur. Veuillez respecter les droits d'auteur.

## De la présidente de la pré-Curie

S.E.\* *Maîtresse Gwenhwyfar dinas Emrys*

*\*Son Excellence*

Il y a eu beaucoup de discussions à propos de la principauté dernièrement et de la façon dont nous allons nous y prendre pour la mener à terme. La plupart des discussions ont eu lieu sur la liste de la Principauté du Nord, où nous avons identifiés où nos plus grands problèmes résident. Surtout, nous devons commencer à travailler ensemble comme région!! Nous devons supporter les autres dans leurs événements en participant, en enseignant dans différents domaines pour partager nos connaissances avec les autres, en organisant des voyages dans d'autres régions, en préparant des démos et en prêtant main-forte aux nouvelles gens et nouveaux groupes bref, nous devons mettre la main à la pâte. Laissons nos différends de côtés et supportons nos Baronnie, Fiefs, Forts et Cantons le plus souvent que nous pouvons.

C'est seulement quand nous travaillerons ensemble pour arriver à travailler comme une région unie que nous pourrons passer à l'étape de la Principauté. Et si nous ne sommes pas reconnus comme principauté par notre Royaume, c'est que nous n'avons pas encore rencontré un certain nombre de prérequis que nous devons atteindre. Au moins, nous pouvons être fiers de nous et de notre région car nous savons que nous travaillons ensemble et que nous avançons dans les étapes à franchir.

Il y a eu aussi dernièrement une suggestion d'avancer vers le projet de principauté de la Couronne. La pré-Curie essaiera cette option et en discutera au prochain camp de Guerre de Lyndhaven. Nous encourageons toutes les personnes intéressées par l'organisation de la Principauté, en particulier les représentant régionaux, à participer à cette prochaine réunion.

---

## Recensement de la Population

*Information provenant de Maître Ætheric Lindberende*

Aux dernières vérifications, la population de notre région a diminué, passant de 287 à 273. Nous encourageons tous les gens à venir jouer avec nous. Amenez vos amis, vos connaissances, et aidez-nous à garder l'intérêt des nouveaux membres.

La répartition actuelle des membres :

Terre-Neuve – 4

Nouvelle Écosse – 97

L'Île du Prince Édouard – 6

Nouveau Brunswick – 27

Province de Québec – 139 (au total)

QC Codes Postaux (G) – 49

QC Codes Postaux (H) – 33

QC Codes Postaux (J) – 57

En ce moment, nous sommes en train de concocter un document qui servira à aider les gens à créer leurs démos, incluant les informations sur où les tenir, comment les organiser, et comment impliquer les gens. Cependant, jusqu'ici, il n'y a aucune nouvelle des progrès de ce projet. Par conséquent, s'il y a des gens qui seraient intéressés à aider à faire avancer ce projet, s'il vous plaît contactez la présidente de la pré-Curie, S.E. Maîtresse Gwenhwyfar dinas Emrys à [gwen@moonsandstars.com](mailto:gwen@moonsandstars.com).

Les événements suivants ont besoin d'un autocrate et d'un endroit où ils seront tenus

**Championnat de tir à l'arc des Rives du nord** (tenu pour la dernière fois il y a 3 ans)

**Championnat d'escrime des Rives du nord** (Tenu la dernière fois au Camp de guerre Lyndhaven– Mai 2005)

**Championnat de Rotin des Rives du nord** (traditionnellement tenu en Septembre)

**Championnat Arts & Sciences des Rives du nord** (traditionnellement tenu en Novembre)

\*Si vous êtes intéressé à prendre en charge un événement ou si vous voulez que ces championnats soient dans votre région, veuillez contacter le champion en titre et voyez s'il est intéressé à vous aider et vous soutenir.

S'il y a d'autres groupes qui veulent faire une offre pour un événement de niveau de royaume, SVP faites-vous connaître de sorte que nous, puissions travailler ensemble pour éviter des conflits potentiels d'événement.

# Une banane ébahit les scientifiques britanniques

Par Oliver Green

Une peau de banane vieille de 500 ans a été découverte à Londres. C'est 150 ans plus tôt que la première date connue de l'arrivée des bananes en Grande-Bretagne. Les archéologues sont étonnés par le fruit rebelle, qui a bouleversé les idées reçues des Britanniques amateurs de bananes.

Les archéologues ont d'abord cru qu'il s'agissait d'une blague faite par des anarchistes souhaitant vilipender Thomas Johnson, un herboriste du 16e siècle ayant faussement affirmé avoir importé les premières bananes en Grande-Bretagne. Johnson, apparemment un maniaque mégalomane, a laissé pendre sa main à la fenêtre de sa boutique de Snow Hill, où elle est devenue une curiosité en 1633. Celui qui a mangé la banane dont la peau a été trouvée la semaine dernière dans un trou nauséabond de la Tamise devait être furieux contre l'arriviste Johnson – ou mort et incapable de protester.

La peau de banane a été sommairement jetée dans un étang d'élevage de poissons près de Southwark, sur la rive sud de la Tamise, après que le fruit ait été mangé aux alentours de l'an 1500, dans la période Tudor. Dave Saxby, archéologue en chef au musée de Londres et superviseur des fouilles, s'est plaint du fait que le site est « un grand trou nauséabond ». Les étangs d'élevage ont été abandonnés alors que la Tamise devenait engorgée d'eaux usées, de terre et de débris. La peau, noircie mais miraculeusement pas en décomposition, aurait été protégée par les détritiques contre le grand incendie de Londres de 1666 et les diverses calamités qui ont depuis affligé la ville. La peau de banane se serait cachée sous la glu pourrissante pendant les bombardements nazis, et y aurait reposé pendant que des Espagnols remontaient la rivière avec une flotte d'invasion.

Celui qui a mangé le fruit jaune devait être brave : en Angleterre, à l'époque Tudor, on pensait que les fruits frais causaient des maladies horribles. On les abordait donc avec grande crainte. Les fruits marinés, cuits ou séchés étaient acceptables, et les archéologues explorent une hypothèse selon laquelle la première banane en Grande-Bretagne aurait peut-être été marinée. L'origine de la banane est inconnue, mais elle remonte à l'époque où l'Espagne et le Portugal étaient en bons termes avec la Grande-Bretagne. Elle provient probablement d'une de leurs colonies de l'ouest de l'Afrique. Aujourd'hui, la peau de banane est noire et ratatinée et ressemble bien peu aux bananes contemporaines.

Puisse l'histoire révisée des importations britanniques de bananes bénéficier à l'humanité et faire avancer la civilisation.

## Note de l'éditeur :

Cet article a été publié à l'origine le 30 juin 1999 et a été récemment inclus dans un numéro de SCAToday.net. Pour plus de détails sur l'article d'origine ou sur ses auteurs, consultez le site suivant : [http://www.pigdog.org/auto/crazy\\_but\\_true/shortfeature/494.html](http://www.pigdog.org/auto/crazy_but_true/shortfeature/494.html) [en anglais]

## Projets/Défis

Maîtresse Gwenhwyfar dinas Emrys aimerait lancer un défi à toutes les baronnies et à tous les fiefs de notre Région. Maîtresse Gwenhwyfar créera une bannière ou un fanion de soie pour le groupe qui offrira le plus de faveurs de l'Armée Boréale. La bannière (1m x 2m) ou le fanion (3m x 55cm) portera les armes de la baronnie ou du fief gagnant. Mais ce n'est pas tout! Maîtresse Gwenhwyfar lance un défi supplémentaire : elle encourage les autres artisans à lancer à leur tour des défis dans leur région pour augmenter la portée de ce projet et pour appuyer l'Armée Boréale alors qu'elle part à la guerre!

Pour plus de détails sur la confection des faveurs de l'Armée Boréale, visitez le site de l'Armée au : <http://borearmy.sccspirit.com/contactus.htm#favours>

## Soumissions héraldiques pour la Principauté

La date limite pour les soumissions de noms et d'armes a été étendue à août 2006. Les soumissions peuvent être envoyées à :

**Héraut Blaireau**

**Mestress Lyanna of Kernough**

Elizabeth Crux

33 Spikenard Street

Dartmouth, Nova Scotia

B2W 3B4

badger@eastkingdom.org

Ou envoyez vos suggestions de noms en ligne au [northernshores.ca](http://northernshores.ca)

## Rapports de Cours

Voici les membres de notre belle région ayant reçu honneurs et/ou gratifications.

\* : Il n'y a pas encore consensus concernant un terme français pour ces appellations.

### Événement: Championnat bardique du Roi et de la Reine – Baronie d'An Dubhaigeainn

#### Nom SCA

Dame Chiara da Montepulciano

#### Gratification et/ou Honneur

Championne bardique du Roi

### Événement: Anniversaire de l'Investiture Baroniale – Baronnie de L'Île du Dragon Dormant

#### Nom SCA

Seigneur T. Tarius Britannicus

#### Gratification et/ou Honneur

Champion d'escrime du Dragon Dormant

### Événement: Northern Lights Pentathlon – Shire of Panther Vale

#### Nom SCA

Dame Janet Kempe

Dame Janet Kempe

Dame Chiara da Montepulciano

Dame Chiara de Montepulciano

Dame Magdalena Van der Haa

Dame Magdalena Van der Haa

#### Gratification et/ou Honneur

1<sup>ère</sup> place en broderie comptée

3<sup>ème</sup> place au classement général du Pentathlon

1<sup>ère</sup> place en poésie écrite

1<sup>ère</sup> place en composition musicale

1<sup>ère</sup> place dans la catégorie « divers »

Gagnante du choix des juges

## De la part du commandant de l'Armée Boréale

*Sieur Gareth Grey de Wilton*

Les pluies d'avril amènent les fleurs de mai et, avec elles, le choc des armes! Je n'ai jamais été aussi excité au début de la saison des guerres. Des gens de toute la région, combattants ou non, se réunissent et se préparent et j'espère que vous en faites partie. Nous aurons besoin du support de toute notre population, que ce soit sur les champs divers, pour la confection de faveurs de l'Armée Boréale ou de bannières et de fanions, ou autres. Nous avons besoin de vous.

Jusqu'à maintenant, des pratiques se sont déroulées à tous les coins de la région, et je vous encourage à continuer sur cette lancée et tout spécialement à favoriser le développement de nouveaux combattants, en prenant le temps de leur enseigner et de les aider à construire leur première armure. Je me souviens à quel point j'étais intimidé par l'idée de construire ma première armure. S'il-vous-plaît, donnez-leur un coup de pouce.

De nombreux événements ont été désignés comme pratiques "Unbelted" (sans ceintures) dans la Région des Rivages du Nord. J'encourage tous les combattants en armure, que vous planifiiez aller à Pennsic ou non, à être présents à ces pratiques.

### Équipe "Unbelted" 2006 Calendrier d'entraînement

15 avril – 12<sup>e</sup> Croisade, Rimouski, QC\*

29-30 avril – Démo de combat, Trois-Rivières, QC\*

19-21 mai – Camp de Guerre de la Région des Rivages du Nord, Woodstock, NB\*\*

26-29 mai – Guerre des Roses, Albany, NY\*\*

9-11 juin – Baltanes, Québec, QC\*\*

16-18 juillet – Vinland Raids, Yarmouthport, MA\*

30 juillet – 1<sup>er</sup> août – Camp de Guerre du Royaume de l'Est, Warrenburg, NY \*\*

14-16 juillet – Grande Guerre du Nord-Est, ME\*\*

4-20 août – Tournoi "unbelted" de la Guerre de Pennsic

#### Légende

\* venez si possible

\*\* faites tous les sacrifices possibles pour y être

## Ludum Dare Boreis

Seigneur Domenego Paladin Triestino, Scripteur (Administrateur LDB)  
Seigneur T. Tarius Britannicus, Membre Fondateur

À tous les escrimeurs (rapière) et autres personnes intéressées : si, ces derniers mois, vous êtes passés par l'Île du Dragon Dormant, vous avez sans doute remarqué que plusieurs escrimeurs portent des brassards bleus avec une « estoile-compas » blanche (du genre rose des vents). Laissez-nous vous expliquer ce que nous sommes à mettre sur pied et nous vous encourageons à vous joindre à nous. Un certain nombre de combattants des Régions du Nord est à travailler à la création d'une organisation afin de supporter les escrimeurs des Régions du Nord. Ce regroupement, le *Ludum Dare Boreis* -nom latin pour Camp d'entraînement nordique- a été mis en place pour nous donner un système d'évaluation semblable à celui d'un niveau régional où la reconnaissance est basée sur la participation et les efforts et non pas sur l'habileté. L'adhésion à ce groupe est volontaire et n'inclut pas de cotisation à fournir à d'autres organisations de combat. Chaque membre y est libre de choisir son propre niveau d'engagement ou de participation. Si vous êtes intéressés à suivre le développement de cette organisation, ou si vous voulez vous y joindre, soyez bien à l'aise de vous inscrire à notre liste courriel par ce lien : <http://lists.wolfstar.ca/mailman/listinfo.cgi/sca.ldb>

Et, pour en savoir plus, permettez-nous de vous référer à ce site Web où vous trouverez une copie de notre charte, les réponses aux questions les plus fréquentes et autres ressources.  
<http://www.thehillfort.com/nsrleague/en/index.php>.

Sinon, vous pouvez me contacter directement à :  
scriptor@thehillfort.com

## “L'effort de guerre”

La première pratique de guerre de l'année tenue en la Garnison du Dragonnet a vu se réunir des combattants du Dragonnet, de la Baronnie de l'Île du Dragon Dormant ainsi que trois combattants en provenance du Royaume d'Ealdormere. Il y a eu plusieurs autorisations émises : certaines pour la mêlée et une pour le combat. Il y même eu du temps pour quelques rondes d'escrime

Un groupe de combattants aguerris s'est aussi rendu à la « Pratique de Winter War » à Potsdam, New York. Avec nos combattants de l'Armée Boréale se trouvaient aussi de puissants combattants d'Ealdomere et nous leur avons assurément démontré que nous sommes une force sur laquelle on peut compter!

### Contribuez au Bulletin *Aurora Borealis*:

La prochaine édition du bulletin régional *Aurora Borealis* des Northern Shores est prévue être en ligne le 1<sup>er</sup> juillet 2006.

Tous les textes ou autres contributions pour cette prochaine édition doivent être reçus au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2006. Aucune soumission reçue après cette date ne sera retenue pour l'édition de juin.

Les articles ou propositions doivent être envoyés à  
**Maîtresse Gwenhwyfar Dinas Emrys**  
[gwen@moonsandstars.com](mailto:gwen@moonsandstars.com)

### Officiers des RDN :

\* : Il n'y a pas encore consensus concernant un terme français pour ces appellations.

#### Sénéchal

Maître Aetheric Lindberende

#### Échiquier

Maîtresse Freya Manslayer Karlsdottir

#### Maréchal

Baron Conrad Connor MacAllyn

#### Héraut

Maîtresse Lyanna Kernough

#### Châtelain

Poste vacant

#### Maîtresse des Arts et Sciences

Dame Joane Steward

#### Maître de la Lice

Signore Cosmano Piero Michelotto de Roma

#### Accessibility Porter\*

Seigneur Dugald the Sheepstealer

#### Chirurgien

Poste vacant

#### Ministre des enfants

Gebiedster Mergriet van Wijenhorst

#### Maréchal des jeunes

Son Honorable Seigneurie Yesungge Altan

#### Secrétaire des exonérations\* (waivers)

Maîtresse Elizabeth “Bess” Darnley

#### Webmestre

Dame Zaneta “Gavlinne” Angiolieri

#### Député du Commandant des armes de siège

Signora Aurelia da Calabria

#### Député du Commandant de tir à l'arc

Dame Elise ferch Morgan ap Owen

#### Député du Commandant des armes de jet

Seigneur Ludwig von Eisburg

#### Député du Commandant de cavalerie

Seigneur Cailleán mac Eachduinn

#### Député du Commandant d'escrime

Seigneur T. Tarius Britannicus et Seigneur Rufus Fletcher

#### Design et production du Journal

Dame Zaneta Gavlinne Angiolieri

#### Équipe de Traduction:

Maîtresse Alisay de Falaise  
Baron Godfroy de Falaise  
Seigneur Lorenzo Della Rocca  
Dame Alix de Minerve  
Seigneur Matsudaira Yoshi  
Dame Marion d'Arpheuilles

# Du Commandant de tir à l'arc des Régions du Nord

*Dame Elise ferch Morgan ap Owen*

Le Seigneur Aethelwulf Stealcere m'a mise en charge du tir à l'arc pour l'événement « Schola Printanière / Spring Schola » à Lyndhaven... et celui-ci est dans moins de deux mois, et la Grande Guerre du Nord-Est est aussi toute proche. Il est grand temps de se préparer.

Tous les maréchaux de tir à l'arc présents à l'événement sont sollicités afin d'être bénévoles, en rotation, sur le champ de tir. Les personnes en formation pour devenir maréchaux sont aussi priées de venir aider, et aussi y apprendre les ficelles du métier! D'autres volontaires et quelques maréchaux sont aussi requis pour délimiter l'espace de sécurité le vendredi. Contactez-moi directement, ainsi je pourrai fixer et diffuser l'horaire pour le champ de tir avant l'événement. Si vous savez déjà de combien de temps vous disposerez ou les heures où vous serez disponibles pour être bénévole, laissez-moi aussi savoir.

J'aimerais commencer à compléter les listes de présence le plus d'avance possible. Il y aura aussi du bénévolat à faire à la guérite principale, le vendredi, pour faire signer cette liste.

Il y aura à peu près un petit deux heures à mettre chacun, au champ de tir, entre le vendredi après-midi et le lundi matin. Nous avons entre 12 et 14 heures de bénévolat à combler, selon la température qu'il fera. Les maréchaux accrédités pourront commencer l'inspection des équipements le vendredi après-midi pour aider à accélérer le processus.

Laissez-moi aussi savoir si vous êtes à l'aise avec l'enseignement aux enfants et aux débutants. Il y a du temps de prévu pour eux et nous devons leur donner toute notre attention, et après, nous pourrions nous concentrer sur les plus avancés. En tout temps, dès que nous n'aurons pas le nombre suffisant de maréchaux sur le champ de tir, nous fermerons celui-ci.

Ici suivent certaines suggestions qui peuvent s'appliquer au tir à l'arc. Il n'en tient qu'à nous de travailler ensemble alors, si vous avez des idées, n'hésitez pas à en faire part. Sentez-vous aussi à l'aise d'apporter des cibles supplémentaires pour des Rondes Royales ou tirs sur des « cibles inusitées ».

Pratiques de tir à l'arc basées sur des points de guerre pour la Grande Guerre du Nord-Est (points inconnus en ce moment), incluant tirs de tourelle, tirs de barbares à l'assaut, tirs d'une meurtrière, tir à distances variables, tirs de vitesse, tirs sur petites cibles, etc...)

Rondes Royales, (cibles inusitées)

temps pour la formation aux enfants,

temps pour la formation aux débutants

formation pour les niveaux intermédiaires et avancés

Formation de maréchal de tir à l'arc – Pour les maréchaux et ceux qui désirent le devenir. Si vous désirez devenir maréchal/e de tir à l'arc, vous devrez prévoir du temps sur le champ de tir sous la supervision du maréchal accrédité. C'est l'événement idéal pour ce faire. Veuillez me contacter ou contacter votre maréchal local pour plus de détails.

Plusieurs d'entre nous font plusieurs choses à la Schola Printanière, mais si nous travaillons ensemble, il y aura du travail distribué à plusieurs personnes plutôt qu'une seule personne s'occupant de tout. Plusieurs archers sont aussi des artisans, des escrimeurs ou des combattants qui seront très occupés au camp de guerre. Je le comprends parfaitement d'autant plus que je participerai moi-même à l'entraînement intensif de mêlée avec les autres combattants. Contactez-moi directement à : [corinne.lewandowski@gmail.com](mailto:corinne.lewandowski@gmail.com) si vous avez des questions ou si vous désirez être bénévole.

Montrons aux Malagentiens ce que les archers des Régions du Nord peuvent faire.

Faites grimper votre moyenne!

## **Postes d'officiers disponibles à la Curie des Rivages du nord et à la Curie pré-Principauté**

Les postes suivants sont vacants pour les Rivages du nord:

- Châtelain/e
- Chirurgien/ne

Si vous êtes intéressé/e à l'un ou l'autre de ces postes, veuillez contacter l'officier du Royaume y correspondant pour plus d'informations

De plus, les groupes qui suivent n'ont pas délégué de représentant/e pour la Curie Pré-Principauté

- Fief d'Ar n-Eilean-ne
- Canton des Rives d'Estnordia
- Fief Les Sylves Constellées
- Canton de Wolfsgate
- Canton d'Ynys y Gwaed

# Un chevalier pour le nord

Baron Conrad Connor MacAllyn, à propos de l'adoubement de Sieur Gareth Grey de Wilton

La Foire de Birka (prononcez Bi-rrr-ka, avec un "r" roulé comme le font les Écossais) est un événement fantastique pour ceux qui aiment magasiner. Je dois avouer que j'étais extrêmement tenté de vendre mon âme pour certains articles qui y étaient vendus, mais je me suis astreint à me contenter d'un nouvel étui pour arc et d'un gant d'archer pour Esyllt, ainsi que d'une nouvelle couronne pour moi-même.

La véritable raison d'être présent, toutefois, était d'être témoin d'un événement rarissime pour nous, qui résidons dans la région des Rivages du Nord : l'adoubement d'un chevalier.

Après plusieurs heures passées à regarder les marchandises étalées, à avoir été en proie des marchands ainsi que de m'être inscrit au tournoi « ox-hide », le moment arriva finalement.

On forma la Cour au beau milieu de la lice (qui était en fait la salle de bal d'un hôtel). La foule était formée de combattants en armure ainsi que d'autres spectateurs dans leurs habits somptueux et tous étaient rassemblés pour l'événement. Après que plusieurs honneurs eurent été décernés, le moment crucial arriva. Mon meilleur ami et frère d'armes, Gareth Grey de Wilton, fut convoqué par Leurs Majestés. Tristement, il n'entendit pas cet appel car il avait le dos tourné à la foule, devisait avec Giovanni, son homme d'armes, était en armure et portait son heaume. Après que j'eus marché jusqu'à lui et eus attiré son attention, Gareth enleva son heaume, se départit de son épée et de son bouclier, et se fraya un chemin parmi la foule rassemblée pour finalement s'agenouiller devant Darius et Roxanne, Roi et Reine de l'Est.

L'un agrippant la main de l'autre, Sa Majesté dit à Gareth : « C'est bien. C'est l'heure. » Le héraut appela l'Ordre de la Chevalerie et Gareth embrassa Sa Majesté et pleura. Alors que l'Ordre de la Chevalerie l'emmenait, il vit des gens qu'il ne s'attendait pas à voir présents : son beau-frère, Seigneur Derfel Mallory, sa sœur Dame Mellisande du Rocher ainsi que la dernière personne qu'il s'attendait à voir à Birka – son propre père, Seigneur Liam McHaley – qui venait tout juste d'arriver et qui n'avait point encore eu le temps de s'habiller convenablement pour l'occasion.

Gareth fut emmené à la salle de Vigile, où le bain rituel lui fut donné, symbolisant sa purification de toutes ses transgressions passées, puis il fut vêtu d'une tunique blanche pour recevoir les félicitations de ses amis ainsi que les conseils des autres membres de l'Ordre, dont il allait bientôt faire partie.

J'eus la chance de le voir, vers la fin de sa vigile, trois heures après avoir emmené hors de la lice. La salle de sa vigile était décorée d'icônes et d'artefacts appropriés à sa vie de Croisé. Sa ceinture, sa chaîne et ses étriers étaient visibles et une table croulait sous les gâteries. Un breuvage était préparé dans un coin de la pièce. Nous eûmes une conversation merveilleuse, après

laquelle je m'en fus pour faire mes propres préparatifs pour la Cour.

La cérémonie fut merveilleuse. Sa maisonnée l'amena à la Cour avec des bannières Croisées ainsi que des chants. Lorsque Gareth s'agenouilla devant Leurs Majestés, il lui fut demandé : « Accepterez-vous l'accolade de l'Ordre de la Chevalerie ? » Ce à quoi il répondit : « Oui. »

«Prendrez-vous la ceinture, la chaîne et les éperons d'un Chevalier, ou le baudrier et les éperons d'un Maître ? » demanda le Roi.

«J'ai choisi la ceinture, la chaîne et les éperons d'un Chevalier, » répondit Gareth.

Sur ces mots, les éperons furent présentés. Jarl Thorson dit alors : « Ces éperons représentent la classe équestre, que tout Chevalier représente. Ils furent fabriqués par le père de Gareth et, dans ses mots, il dit qu'il avait fait ceux-ci non pour un chevalier, mais pour SON FILS. » Les éperons furent alors attachés aux bottes de Gareth.

La ceinture fut alors présentée. Elle avait été portée par plusieurs générations de chevaliers. Auparavant, elle avait été portée par Sieur Ishido, précédé par Sieur Thorson, précédé par Sieur Stephen, précédé par d'autres. Elle avait une longue histoire. Maîtresse Gwenhwyfar Dinas Emrys, épouse bien-aimée de Gareth, le ceint.

La chaîne d'inféodation vint la dernière, sur laquelle Gareth jura fidélité, et fut placée à son cou par Leurs Majestés.

Vint alors le moment attendu. Les Chevaliers et Maîtres assemblés autour de lui se préparèrent à l'attraper. « Que ceci soit le dernier coup sans réplique. » Et \*clac\*, suivi d'une pause d'une seconde, puis Sa Majesté secoua la tête et dit : « Naaan. » \*CLAC !!!\* Satisfait, Sieur Gareth fut alors autorisé à être accueilli par les membres de l'Ordre.

Après que la cérémonie fut terminée, j'embrassai mon ami, le félicitant une fois de plus. Nous nous séparâmes alors, puisque que je me dirigeais pour les terres du soleil de minuit.

Pour Sieur Gareth Grey de Wilton, le plus récent member de l'Ordre de la Chevalerie de la région! Vivat ! Vivat ! Vivat !

## Merci de noter que :

*Les éditeurs se réservent le droit de publier les écrits envoyés en fonction de l'espace disponible et du sujet. Nous ferons tout notre possible afin de publier votre article au complet; par contre, certains articles peuvent être écourtés afin de convenir à l'espace disponible.*

Les traducteurs font leur possible pour s'assurer de l'exactitude de la traduction du contenu. Cependant, en cas de contradiction, la version anglaise aura priorité. Nous voulons spécialement remercier notre équipe de traducteurs qui a travaillé très fort pour produire cette version française dans un délai très court